



**2021**

Jul 18



*Connected*  
as  
**One Body In Christ**

佇基督合一

**Romans**  
羅馬書 **12:5**

台美團契長老教會

Taiwanese/American Fellowship Presbyterian Church

EM Pastor: Rev. D. Paul La Montagne

Associate Pastor: 蔡佳君牧師 Rev. Annie Tsai

770 US-Route 206, Hillsborough, NJ 08844

Tel: 732-937-9227 [www.tafpc.org](http://www.tafpc.org) email: [tafpc@tafpc.org](mailto:tafpc@tafpc.org)

台美團契長老教會主日禮拜程序  
TAFPC Service Order of Sunday Worship

司會: 陳蓓蓉長老 證道: 蘇惠智牧師 司琴: 陳玫瑰姊妹  
10:30 am Jul 18, 2021

序樂 Prelude

宣召 Call to Worship

司: 著照您原本的款式前來敬拜上帝!

眾: 咱著帶咱的詩歌、祈禱以及煩惱來找求祂。

司: 因為上主是咱的牧者, 咱攏無欠缺什麼。

眾: 上主是咱的救贖主, 咱因為祂得著自由。

唱詩\* Hymn\*

T#201 「上主作我至好牧者」

感恩祈禱 Thanksgiving Prayer

讚美 Anthem

TAFPC Choir, 3/17/2019

「有人在替你祈禱 / 應允ê詩」

Someone Is Praying For You by Lanny Wolfe

Hymn of Promise by Natalie Sleeth

翻譯&arr. by 林又堅

是不是你的祈禱漸漸氣力要無,  
流目屎親像雨水直直在落;  
主同款可以了解你實在的情形,  
祂會吩咐別人替你祈禱!

花蕊總是會先吐萼, 蘋果樹從(tùi)種子生;  
躲(bih)在繭(kián)裡奇妙應允, 蝴蝶馬上飛上(chhiūn)天。

過了寒冷冬雪節期, 溫暖春風笑咪咪;  
直到顯明咱才看見, 只有上帝知何時!

是不是你的環境充滿試煉煩惱,  
親像船遇着風颭危險失蹤;  
那時陣有人為你暗中替你祈禱,  
你要安靜主要賜你平安!

有人在替你祈禱，有人在替你祈禱；  
有時陣你寂寞孤單，心內失志真絕望，  
愛記得有人在替你祈禱！

每時聲音親像靜止，歌聲漸漸擱再起；  
暗暝過了的確出日，盼望賞賜我和(kap)你。  
未來永遠續在過去，到底是什一個謎，  
直到顯明咱才看見，只有上帝知何時！

有人在替你祈禱，有人在替你祈禱；  
有時陣你寂寞孤單，心內失志真絕望，  
愛記得有人在替你祈禱！  
有時陣你寂寞孤單，心內失志真絕望，  
愛記得有人在替你祈禱！

直到顯明咱才看見，只有上帝知何時！ Amen!

### 悔罪邀請 Call to Confession

咱著用真實的心，來親近上帝，咱相閣佇上帝的面前彼此認罪。咱若認咱的罪，祂是真實公義，欲赦免咱的罪，洗除咱攏總的不義。

### 認罪祈禱 Prayer of Confession

喔，主啊！透過阮的祈禱與詩歌，祢知，阮愛祢！當阮並無用行動來愛祢的時，求祢赦免阮！祢有呼召阮近倚(kūn-oá)祢的羊群：也就是關心佇世間屬佇祢的百姓，分享阮所有的，並且回應祢的愛疼。但是，當阮為祢所表示出來的疼真粗淺(chhoi-chhián)的時陣，當阮為厝邊所表現出來的疼真空虛的時陣，並且連阮對家己的疼也厄得發現的時陣，喔，主啊！求祢赦免阮！喔，上帝啊！為著阮所做無夠的、所欠缺的逐項(ták-hāng)，靠著祢的赦免，求祢釋放阮，互阮擱再一擺試看覓，作乎好。

### 赦罪宣告 Pardon

人若站佇基督，就是新創造的人，舊的生活已經過去，新生活已經開始，著知咱得著赦免，咱有平安。阿們。

## 讀經 Scripture Reading

創世記9:8-17 (舊約:藍 p101, 紅/棕 p115)

司: 這是上帝的話 眾: 感謝上帝

## 證道 Sermon

「上帝的約定」

## 回應詩\* Response Hymn\*

T#83 「耶穌基督聽候」

TAFPC choir 領唱

## 奉獻 Offertory

## 代禱 Intercession 「主禱文」

新聖詩 #330 「主，聽阮祈禱」

“主聽阮祈禱，主聽阮祈禱，主聽阮祈禱，賞賜阮平安”

## 報告 Announcements

## 散會詩歌\* Sending Hymn\*

T#402 「懇求主祢引導我腳步」

TAFPC choir 領唱

## 祝禱差遣\* Benediction and Sending Forth\*

阿們頌\* (Threefold Amen\*)

## 殿樂 Postlude

默禱(Silent Prayer)

\*方便站立的人，請站立 (\*Please stand as you are able)

## 消息報告:

- 夏季聯合退修會 (JSR) 將於 7/24 (六) - 7/25 (日) 線上舉行，從早到晚都有講座，請大家事先上網報名。今年靈修會不需要住宿與用餐費，講師謝禮由參加的教會分擔，但也歡迎大家自由奉獻，您若有心奉獻請直接獻給自己的教會。

今年的主任講師是林鴻信牧師，主題是《一盡獻伊所有ê》，聖經章節是《馬可福音》12:41-44。禮拜六早上兩節課 8:30 開始，晚上一節課 8:00 開始，附加問答預定 10:30 結束。禮拜六中午臺語華語將加入英語部一起來學習，體會《如何以肢體運動來靈修》，非常健康的有氣運動，一定精彩，請務必參加！

靈修會報名 2021 Joint Summer Retreat Registration link:  
[https://docs.google.com/forms/d/1zTmVEIWe8UtrVq9h47NKw2KtzFXDxByKjlybdvsFwMc/edit?usp=sharing\\_eil&ts=60848b0d](https://docs.google.com/forms/d/1zTmVEIWe8UtrVq9h47NKw2KtzFXDxByKjlybdvsFwMc/edit?usp=sharing_eil&ts=60848b0d)

- 成人主日學將在 7/24 星期六下午與聯合退休會合辦生活講座，由何德淵教授與李惠仁醫師主持。何教授的講題是《後疫情時代，調整腳步再出發！》；李惠仁醫師的講題是《老夫老妻》。歡迎大家邀請親朋好友一起來參加！

## 肢體交通:

- 恭喜蘇英世兄與麗玲姊的大兒子 Stan 和媳婦 Emily 於 7/16 早上喜獲第二個女兒 Seneca G. Su，母女平安！

## 小會公告:

- 英語部於今日 (7/18) 10:30 am 恢復實體聚會，並同步提供網路禮拜。台語部及華語部仍在研議準備中，在八月中旬前暫不打算開放實體禮拜。
- 小會聽取 6/27 討論會發言建議，將加速完成本會教會使命研究 (Mission Self-Study) 及相關聘牧事

工。現階段各語言組所準備的教會歷史回顧報告將於近期公佈。小會並同時準備下階段工作一定位本會宣教方向，將進一步進行問卷調查及討論。

- 在教會使命研究 (Mission Self-Study)完成以前，小會決定暫停教會是否遷徙以及其他大規模大花費教會整建計劃的研議。小會將繼續小規模教會營修計劃的準備與執行。
- 恭喜李淑真姊妹當選 Presbyterian Women 族裔平等不分區委員。
- 據消息，在防疫期間，本會附近的土撥鼠家族再次進駐本會側邊花園，並挖出兩個大洞。小會將前往實體調查，填土，並持續關心。

經常奉獻: \$ 0 (7/4- 7/11/2021)

#### 主內交通與代禱:

- 請為啟明兄的家人緊急代禱，為他孫女 Madeleine 的視力極力代求。他女婿 Greg 的視力問題也將在這暑假做檢查，也請為 Greg 極力代求。求全能的上主行神蹟醫治他們，並榮耀祂的名。
- 教會的合一；教會事工的方向；教牧長執同工的智慧及身心靈；潔君姊及家人；雪香姊及家人；Audrey Tseng 及家人；純貞姐及家人；淑華姐的女婿、女兒；淑真姐(Sue Liu)的母親；佩芬姐的先生 Keene Benson；詠恩姐的父親黃牧師；怡和兄秀美姐及家人；志維兄芳如姐及家人；村仁兄及家人；茂清兄及家人；靜雅姐及家人；英民兄及家人；乃傑兄(Jason)及家人；珍珠姐及家人；明艷姊及家人；詠偉兄的家人；Nua 姐的父親；秀芬姐的父親；俊彥兄與尚芬姐；教會兄姊們的新生兒孫；待產的姊妹們；教會長輩的健康；教會各事工(SKY、青少年與兒童、社青、家庭團契、婦女)；兄姊的工作；退休兄姊們生活上的改變與適應。

教會行事表：

週	聚會 項目	時間	主理	講題/經文	地點
日	台語 禮拜 (7/18)	10:30 am   11:45 am	蘇惠智	上帝的約定 創世記 9:8-17	Online
日	華語 禮拜 (7/18)	noon   1:45 pm	蔡佳君	主是我們的公義 耶利米書 23:1-6	Online

2021 聯合夏季退修會時程 JSR TM schedule

美東夏令時間 Eastern Daylight Saving Time

07/24 禮拜六 Saturday		
<a href="#">WebEx 0724 am</a> Access code: 132 902 5748	8:30 am   9:45 am	主題演講 1 「宣教的見證」林鴻信牧師
	10:00 am   11:00 am	主題演講 2 「宣教的時機」林鴻信牧師
<a href="#">Zoom 0724 noon</a>	Noon   01:30 pm	參加英語部 (Zumba 舞運動) Join EM (Zumba)

<p><a href="#">WebEx 0724 pm</a> Access code: 132 066 6532</p>	<p>02:00 pm   03:30 pm</p>	<p>工作坊 Workshop 1 「後疫情時代，調整腳步再出發！」 「Keeping the Faith in the Battle Against COVID」 何德淵博士 Dr. Teh Yuan Ho</p>
<p><a href="#">WebEx 0724 eve</a> Access code: 132 410 0112</p>	<p>04:00 pm   05:30 pm</p>	<p>工作坊 2 Workshop 2 「老夫老妻」 李惠仁醫師 Dr. Hui-Jen Lee</p>
<p>07/25 禮拜日 Sunday</p>		
<p><a href="#">WebEx 0725 am</a> Access code: 132 903 9307</p> <p><a href="#">JSR on YouTube</a></p>	<p>09:30 am   11:30 am</p>	<p>主日禮拜 Sunday Service 講道 Preacher: 林鴻信牧師 Rev. Dr. Hong-Hsin Lin 講道題目 Sermon Title: 一盡獻伊所有 e 經文 Scripture: 馬可福音 Mark 12: 41-44 聖餐 Holy Communion: 蔡佳君牧師 Rev. Annie Kakun Tsai</p>

To join scheduled WebEx meetings or YouTube, just click the links above in **blue**.

To call into WebEx meetings instead of via meeting links, please dial +1-415-655-0001 and enter the respective access codes listed.